

SILENT MEDITATION/PRAYER AND THE LORD'S PRAYER

**Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name.
Thy Kingdom come. Thy will be done on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread. And forgive us our debts, as we forgive our debtors.
And lead us not into temptation, but deliver us from evil:
For Thine is the Kingdom, and the power, and the glory, forever. Amen.**

GRAVE FROM VIOLIN SONATA NO. 2 IN A MINOR, BWV 1004

SCRIPTURE LESSON

Luke 18:9-14

This is the Word of the Lord.

Thanks be to God.

ERBARME DICH FROM ST. MATTHEW PASSION, BWV 244

At this time an offering will be taken to benefit the Bach Vespers Concert Series

*Erbarme dich, mein Gott,
Um meiner Zähren Willen!
Schaue hier, Herz und Auge
Weint vor dir bitterlich.
Erbarme dich, erbarme dich!*

Have mercy, my God,
for the sake of my tears!
Look here, heart and eyes
weep bitterly before You.
Have mercy, have mercy!

CLOSING LITANY

Let us go forth into the world, rejoicing in the Spirit.

Thanks be to God.

THE PLAYERS

Gabriel Statom, *conductor and harpsichord*

Pam Dennis and Samuel Metzger, *organists*

Long Long Kang, Daniel Gilbert and Clay Hancock, *violin*

Beth Luscombe, *viola*; Griffin Brown, *cello*; Shelly Sublett, *oboe*

Ginger Statom and BJ Webster, *sopranos*

Madelyn Carson, *alto*

Marjorie Bowman, *reader*



4055 Poplar Avenue, Memphis, TN 38111
(901) 454-0034 | www.2pc.org



BACH
VESPERS

Summer
CONCERT SERIES

August 20, 2014

SIX THIRTY IN THE EVENING

WELCOME AND INTRODUCTION

OPENING PRAYER FOR LIGHT

Light and peace, in Jesus Christ our Lord.

**Almighty God, we give You thanks for surrounding us,
as daylight fades, with the brightness of the vesper light;
and as we implore of Your great mercy,
that as You enfold us with the radiance of this light,
so You would shine into our hearts the brightness of your Holy Spirit,
through Jesus Christ our Lord. Amen.**

THE MUSIC

ALLEGRO FROM DOUBLE CONCERTO FOR OBOE AND VIOLIN, BWV 1060

ORGAN CHORALES FROM ORGELBÜCHLEIN

Ich ruf' zu dir, Herr Jesus Christ- I Call to Thee, Lord Jesus Christ, BWV 639

Der Tag, der ist so freudenreich - O Hail this Brightest Day of Days, BWV 607

SCRIPTURE LESSON

I Corinthians 15:1-10

This is the Word of the Lord.

Thanks be to God.

MEIN HERZE SCHWIMMT IN BLUT, BWV 199

My Heart Swims in Blood

Cantata for the Eleventh Sunday after Trinity

1. Rezitativ S

*Mein Herze schwimmt im Blut, weil mich der Sünden Brut
In Gottes heiligen Augen zum Ungeheuer macht.
Und mein Gewissen fühlet Pein,
Weil mir die Sünden nichts
Als Höllenhenker sein.
Verhaßte Lasternacht!
Du, du allein hast mich in solche Not gebracht;
Und du, du böser Adamssamen,
Raubst meiner Seele alle Ruh
Und schließtest ihr den Himmel zu!
Ach! unerhörter Schmerz!
Mein ausgedorrtes Herz
Will ferner mehr kein Trost befeuchten,
Und ich muß mich vor dem verstecken,
Vor dem die Engel selbst ihr Angesicht verdecken.*

1. Recitative S

My heart swims in blood, since the offspring of my sins
in the holy eyes of God make me a monster.
And now my conscience feels pain:
for me my sins can be nothing
but the hangmen of hell.
O hated night of depravity!
You, you alone, have brought me into such misery;
and you, you evil seed of Adam,
you rob my soul of all rest
and close off heaven to it!
Ah! Unheard-of pain!
My dessicated heart
no comfort will ever moisten again,
and I must hide myself before Him
before whom even the angels cover their faces.

2. Arie und Rezitativ S

*Stumme Seufzer, stille Klagen,
Ihr mögt meine Schmerzen sagen,
Weil der Mund geschlossen ist.
Und ihr nassen Tränenquellen
Könnt ein sichres Zeugnis stellen,
Wie mein sündlich Herz gebüßt.
Mein Herz ist itzt ein Tränenbrunn,
Die Augen heiße Quellen.
Ach Gott! wer wird dich doch zufriedenstellen?*

3. Rezitativ S

*Doch Gott muß mir genädig sein,
Weil ich das Haupt mit Asche,
Das Angesicht mit Tränen wasche,
Mein Herz in Reu und Leid zerschlage
Und voller Wehmut sage:
Gott sei mir Sünder gnädig!
Ach ja! sein Herze bricht,
Und meine Seele spricht:*

4. Arie S

*Tief gebückt und voller Reue
Lieg ich, liebster Gott, vor dir. Ich bekenne meine Schuld,
Aber habe doch Geduld, habe doch Geduld mit mir!n,*

5. Rezitativ S

*Auf diese Schmerzensreu
Fällt mir alsdenn dies Trostwort bei:*

6. Chorale S

*Ich, dein betrübttes Kind,
Werf alle meine Sünd,
So viel ihr in mir stecken
Und mich so heftig schrecken,
In deine tiefen Wunden,
Da ich stets Heil gefunden.*

7. Rezitativ S

*Ich lege mich in diese Wunden
Als in den rechten Felsenstein;
Die sollen meine Ruhstatt sein.
In diese will ich mich im Glauben schwingen
Und drauf vergnügt und fröhlich singen:*

8. Arie S

*Wie freudig ist mein Herz,
Da Gott versöhnet ist
Und mir auf Reu und Leid
Nicht mehr die Seligkeit
Noch auch sein Herz verschließt.*

2. Aria and Recitative S

Mute sighs, silent cries,
you may tell my sorrows,
for my mouth is shut.
And you, moist springs of tears,
can bear certain witness
to how my sinful heart repents.
My heart is now a well of tears,
my eyes hot fountains.
Ah God! Who will yet make peace with You?

3. Recitative S

But God must be gracious to me,
for I cover my head with ashes,
and bathe my face with tears;
I beat my heart in regret and sorrow
and full of despair say:
God be gracious to me, a sinner!
Ah yes! His heart is breaking
and my soul says:

4. Aria S

Deeply bowed and filled with regret
I lie, dearest God, before you. I acknowledge my guilt;
but yet have patience, have patience yet with me!

5. Recitative S

Upon this painful repentance
descends then this comforting word to me:

6. Chorale S

I, Your troubled child,
cast all my sins,
as many as hide within me
and frighten me so greatly,
into Your deep wounds,
where I have always found salvation.

7. Recitative S

I lay myself on these wounds
as though upon a true rock;
they shall be my resting place.
Upon them will I soar in faith
and therefore contented and happily sing:

8. Aria S

How joyful is my heart,
for God is appeased
and for my regret and sorrow
no longer from bliss
nor from His heart excludes me.